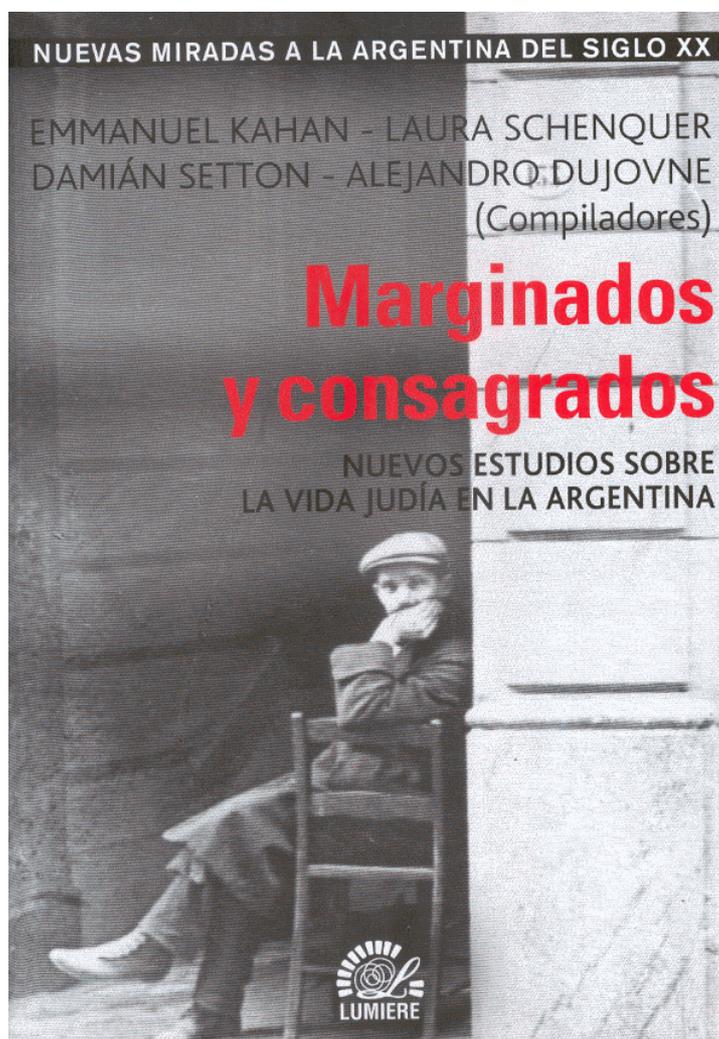


KAHAN, Emmanuel, SCHENQUER, Laura, SETTON, Damián, DUJOVNE, Alejandro (Comps), *Marginados y consagrados. Nuevos estudios sobre la vida judía en la Argentina*, Buenos Aires, Ed. Lumiere, 2011, 410 págs. ISBN 978-987-603-082-3

Sabrina Slauscius¹
Universidad de Buenos Aires



“La riqueza de las experiencias identitarias de la historia de los judíos argentinos en el siglo XX da cuenta de un colectivo plural desarrollado en un intercambio permanente con el entorno social” (p. 21), escriben los compiladores de *Marginados y Consagrados, Nuevos Estudios sobre la vida Judía en Argentina*. El libro indaga a través de dieciséis artículos, diversos aspectos de la comunidad judía y la sociedad argentina en un ida y vuelta permanente, desde las ciencias sociales, partiendo desde un análisis situado historiográficamente de algunos problemas y desafíos a los que se enfrenta la historiografía judeo-latinoamericana².

Los artículos reunidos se pueden agrupar, según lo que proponen los compiladores del libro, en tres secciones que se corresponden con tres momentos históricos de la

¹ Recibida: 05/06/2012

Aceptada: 09/08/2012

² Raanan Rein, “Historiografía judeo-latinoamericana: desafíos y propuestas”.

presencia judía en Argentina: la primera hace referencia a la integración de los judíos al país mostrando que lejos de constituirse como un proceso histórico lineal se puso de manifiesto a través de expresiones históricas disímiles. La segunda se centra en la Segunda Guerra Mundial, el ascenso del antisemitismo tanto en Europa como en Argentina, el Holocausto y las repercusiones del genocidio en la comunidad judía nacional. Finalmente, la tercera sección abarca aproximaciones al pasado reciente argentino y las posiciones políticas y culturales de la vida judía en Buenos Aires.

De la Jewish Colonization Association a la incorporación de los judíos en el país

Parece imposible comenzar un recorrido histórico de los inmigrantes judíos en la Argentina moderna sin nombrar las tareas filantrópicas de la *Jewish Colonization Association* (JCA) iniciadas en 1891. Iván Cherjovsky³ (UBA) indaga acerca de las tensiones que se ponen de manifiesto entre la JCA y parte de los inmigrantes judíos. El artículo recorre los conflictos entre el espíritu filantrópico y el ideal productivista de la JCA y los problemas para llevarlos a cabo. La compañía propiciaba un cambio identitario significativo relacionado con la actividad laboral y con el estilo de vida de los inmigrantes en sus países de origen. El autor toma el caso de la Colonia Mauricio donde dichas contradicciones llevaron al abandono de los campos por parte de los recién llegados. En la faz ideológica del conflicto colonos/JCA, el discurso del ideal agrario se inmiscuye en las memorias de Colonia Mauricio. Cherjovsky concluye en que el error de la empresa filantrópica fue reclutar a los primeros colonos con espíritu humanitario y luego esperar de ellos una actitud de pioneros en una cruzada ideológica.

Mir Yafitz, de la Universidad de California (UCLA), centra su análisis en la Sociedad *Zwi Migdal*, a la que ve como una asociación de socorros mutuos, como una agrupación de solidaridad previa a la Segunda Guerra Mundial. “Prosopografía proxeneta: Inmigración judía, socorros mutuos y comercio sexual en Argentina, 1906-1903”, intenta alejar los típicos estereotipos a los que fueron sometidos tanto sus miembros como el funcionamiento de dicha sociedad producto de la supuesta trata de blancas –entendida en ese entonces como el tráfico de mujeres en calidad de víctimas- por parte de la organización y enfatizar en que su comportamiento se asemejó al de otros inmigrantes. Expone, en primer lugar, la participación igualitaria de las mujeres en la asociación, por lo tanto, se deshace de la dualidad mujer víctima y hombre explotador, fórmula utilizada usualmente por los estudiosos del caso. Otro dualismo que se pone en cuestión en el artículo es la tendencia de la historiografía judía de sobre-enfatizar las narrativas, ya sean triunfalistas o lastimosas, proponiendo que “*para las cuestiones históricas, los beneficios tanto como los peligros, deben considerarse más allá del enfoque clásico ¿es bueno para los judíos?*” (p. 92).

“De textiles robados y juegos ilegales: judíos, crimen e historias étnicas en Buenos Aires, 1905-1930”, traza a partir del análisis de la criminalidad cierta manera de entender la creación de una identidad nacional a nivel de la cotidianidad. A través del análisis de fuentes policiales, Mollie Nouwen Lewis, docente e investigadora en la University of South Alabama, muestra como los miembros de grupos étnicos formaban parte de la ciudad interactuando con una diversidad de personas en una variedad de contextos, derribando, por ende, los muros con otros grupos étnicos. Escribe Nouwen Lewis: “*Los judíos argentinos que se congregaban en el barrio Once eran judíos, pero su entorno no les permitía ser sólo judíos: ellos también eran argentinos (...) tuvieron que moverse más allá de su identidad judía y de su pasado europeo para forjar nuevas identidades judeo-argentinas*” (p. 119).

Marcelo Dimentstein, de la Universidad Nacional de La Plata, estudia la formación y transmisión de la memoria colectiva en torno a la Semana Trágica y, en especial, se centra en

³ “La faz ideológica del conflicto colonos/jca: el discurso del ideal agrario en las memoria de Colonia Mauricio”.

el *pogrom* ocurrido durante su transcurso, indagando en el rol del colectivo judío. Analiza diversas posturas en torno al ataque violento contra los judíos: desde las posiciones políticas que hegemonizaron el discurso en la comunidad judía representada en los sectores de izquierda vinculado con el sindicalismo y la del sector del *establishment*, hasta las representaciones de los hechos en la literatura y el teatro, sin olvidar las posturas de la derecha nacionalista argentina, anarquistas, entre otros. “En busca de un pogrom perdido: memoria en torno de la Semana Trágica de 1919 (1919-1999)”, recorre las representaciones de los acontecimientos fuera y dentro del ámbito judío, la pérdida y recuperación de la memoria, sus usos en torno a los **acontecimientos en función del presente, precisamente para comprender “los recuerdos, los olvidos y los silencios en torno de esta experiencia traumática”** (p. 140).

La relación entre el comunismo argentino y la comunidad hebrea local es el tema del artículo de Daniel Kersffeld, becario posdoctoral de la Universidad Autónoma de México. El autor plantea un papel preponderante de la comunidad judía en la primera formación identitaria del Partido Comunista Argentino. Explica, que por su tradición política revolucionaria, como por su llegada directa a Moscú, la colectividad judía tuvo un papel que merece ser investigado, indagando también en la visión del Partido sobre la población judía Argentina. “Judeocomunismo”: aproximaciones y derivaciones de una identidad política en conflicto”, plantea que para los judíos el Partido se ofrecía como una prolongación de su patria europea en su nuevo país. A pesar de que se les reprochaba, por ejemplo, el uso del *ídish* como lengua que les impedía su integración nacional, la colectividad reforzó su uso, como aglutinador de una nueva identidad “judeocomunista”.

Tanto Dimentstein como Kersffeld otorgan una dimensión central a la política en el proceso de incorporación de los judíos en el país.

Reminiscencias en Argentina del antisemitismo y el Holocausto

“Judíos oriundos de Polonia en la Argentina: Construcciones identitarias y asociacionismo étnico hasta la segunda posguerra” explora la construcción identitaria de judíos provenientes de Polonia que se conforma no sólo en torno al país de origen sino también a la región de procedencia de los inmigrantes. Para ello Daniel Bargman, de la Universidad Hebrea de Jerusalén, propone estudiar la diversidad que compone a la comunidad judía, a la que usualmente se la naturaliza como homogénea “*pero que se revela englobando diversidad y contradicciones*” (p. 166). Bargman recorre desde la transmisión del patrimonio cultural y religioso judeo-polaco, sus dificultades, la influencia de comunidad judeo-polaca en la colectividad judía en general instaurando el moderno concepto de educación judía laica hasta luego de la Segunda Guerra Mundial, el duelo comunitario y su canalización en escritura de obras colectivas.

Germán Friedmann (UBA/UNSAM), analiza también las tensiones en torno a la construcción identitaria de los judíos pero provenientes de Alemania. A través del estudio de las relaciones conflictivas entre *Das Andere Deutschland* (DAD) –agrupación de germanos parlantes antinazis conformada en Buenos Aires- y la publicación de *Judische Wochenschau* muestra cómo juegan las concepciones contrapuestas de la identidad judía alemana. El foco de las disputas hacen referencia a los inmigrantes judíos políticos (postura del DAD) o los apolíticos (*Judische Wochenschau*), la relación con Alemania desde el ascenso del nazismo, entre otros. “Las identidades judeoalemanas: Alemanes antinazis y judíos de habla alemana en Buenos Aires durante la Segunda Guerra Mundial”, da cuenta de la experiencia vivida por algunos individuos que “se hicieron alemanes” o “se hicieron judíos” en Argentina, por la combinación de circunstancias sociales, políticas y económicas a nivel nacional como internacional.

El artículo de Malena Chinski de la Universidad Nacional de General Sarmiento,

explora la problemática de los procesos identitarios del judaísmo polaco en Buenos Aires, a través del análisis de la publicación *Dos poylishe ydntum* (El judaísmo polaco). Busca las vinculaciones entre la memoria y el campo editorial en torno a los sobrevivientes del Holocausto. “Un catálogo en memoria del judaísmo polaco: la colección *Dos poylishe yidintum*, Buenos Aires, 1946-1966”, intenta construir los sentidos que, en la inmediata posguerra, estuvieron ligados con los acontecimientos trágicos sufridos por el judaísmo europeo.

“Los libros que no deben faltar en ningún hogar judío” La traducción como política cultural, 1919-1938”, de Alejandro Dujovne, (IDES/CONICET), analiza el momento inicial del desarrollo de la traducción y edición de libros considerados “de interés judío”. Para llevar a cabo su trabajo se basa en las editoriales de Salomón Resnick y la Sociedad Hebrea Argentina, desde la primera Guerra Mundial hasta los comienzos de la Segunda Guerra. Su artículo se concentra en las problemáticas en torno a la continuidad de la vida judía en el país y la integración de la comunidad judía en la nación. “*Este conjunto de experiencias de traducción puso en circulación ideas y concepciones que acompañaron y contribuyeron a moldear las representaciones de los lectores judíos y no judíos, acerca de lo judío*” (p. 261).

A partir de 1950 se concentraron buena parte de los debates en torno de la cuestión de la “identidad judía”. Muchos se dieron en torno al carácter específico de la “identidad judía” y su relación con la “identidad nacional”. Claudia Andrea Bacci, socióloga por la Universidad de Buenos Aires, aborda los debates entre 1952-1954 entre el movimiento sionista y el progresismo judío. Los ejes centrales de estas discusiones para la formación de una “identidad judía” son: la educación, el idioma y la situación de los judíos en la Diáspora. En el seno de estas querellas se encuentra la disputa por la representación simbólica y política de la comunidad judía argentina. “Discursos sobre la identidad nacional y la política en el debate entre los semanarios *Tribuna* y *Mundo Israelita* (1952-1954)” comienza su análisis a partir de la expulsión de ICUF - Federación de Entidades Culturales Judías - y Vaad Hajinuj – Consejo de Enseñanza Judía en Argentina - de la DAIA – Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas -, como punto de partida, de la disputa por la conformación de la identidad judía argentina.

Aproximaciones al pasado reciente

En “La creación de un judaísmo politizado. *Mundo Israelita*, identidades colectivas y una propuesta política judeo-argentina, 1960-1970”, Beatrice Gurwitz, de la Universidad de California, Berkeley, a través de un análisis del periódico *Mundo Israelita*, descubre un discurso producido por las elites de la comunidad judía alrededor de la preocupación por la radicalización política de los jóvenes de la colectividad. Indaga en las estrategias planteadas para atraer el interés de éstos a través de un recorrido que divide en tres etapas: principios de la década del 60', los años 1969-1970 y luego, de los 70' en adelante. Por medio de un trabajo minucioso la autora da cuenta del carácter casi apolítico de *Mundo Israelita*, concluyendo que se debe a “*la diversidad y la falta de cohesión del amplio espectro de la Nueva Izquierda*” (p. 308).

Adrián Krupnik, sociólogo de la U.B.A, estudia a las agrupaciones sionistas atravesadas por los conflictos tanto sociales como políticos del período (1966-1976) y la decisión de la juventud de involucrarse en dichas problemáticas. “Cuando camino al *kibbutz* vieron pasar al Che. Radicalización política y juventud judía: Argentina 1966-1979”, da cuenta de la posibilidad de los jóvenes judíos, que sin perder la especificidad de su grupo étnico, pudieron involucrarse y comprometerse con la política nacional, a través del análisis contrapuesto entre dos agrupaciones: *Hashomer Hatzair* –movimiento juvenil judío sionista - y *Amós* – agrupación de jóvenes cuya objetivo era participar, política e intelectualmente, desde una postura de izquierda junto a la izquierda nacional sin abandonar su condición judía y sionista.

Tanto el artículo de Laura Schenquer (UBA), “Religión, política y 'comunidad' judía: representaciones e imaginarios sociales en el contexto de la dictadura argentina”, como en el de Emmanuel N. Kahn “Discursos y representaciones en conflicto sobre la actuación de la comunidad judía durante la última dictadura militar: análisis de los Informes sobre "los detenidos-desaparecidos de origen judío", 1984-2002”, exponen cómo la politización, que se plantea en los capítulos anteriores, con el advenimiento de la dictadura del 76' se esfuma dentro del colectivo judío, a pesar de no ser uno de los objetivos primordiales del gobierno militar.

Schenquer explora el caso del Ateneo Israelita Argentino, institución situada en Lomas de Zamora, que, desde la toma del poder por parte de los militares, se adscribe a una corriente religiosa. La razón era precisamente alejarse de cualquier organización política de izquierda, prohibidas en esa época, y a la que gran parte de la juventud adhería. El terror de la última dictadura segmentó a la sociedad argentina; frente a esto, la congregación que se analiza en este artículo optó por reforzar su identidad a partir de las tradiciones religiosas. *"De éstas, se desprendían un conjunto de valores que fortalecieron la conciencia del grupo y su relación espiritual con el pueblo judío"* (p. 349).

A través del análisis de documentos de la Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas (DAIA) posteriores a la dictadura del 76', Emmanuel Kahan (UNLP) descubre las representaciones que ésta tenía sobre el gobierno militar. A partir de la comparación de diversos documentos vislumbra la memoria institucional cambiante acerca de los hechos, en función de intereses del presente. Cabe destacar que la elaboración de los primeros informes por parte de la entidad luego del gobierno de facto, fueron producto de los reclamos por parte de los familiares de desaparecidos-judíos ante la postura del organismo frente al terrorismo de Estado.

Por último, el artículo de Damián Setton (UBA), “Representaciones y sentidos sobre la militancia religiosa: el caso de Jabad Lubavitch de la Argentina”, se centra en la legitimación del grupo religioso de Jabad Lubavitch -movimiento judeo ortodoxo cuyo propósito es la transformación de la realidad - frente a otras propuestas identitarias judías. Para eso desmenuza cada uno de los aspectos que componen la identidad en cuestión: la acción del emisor, los conceptos de transformación y misión, las *mitzvoim* o campañas, la legitimación desde la constelación religiosa, *jabadiana*, entre otros. Estos son algunos de los elementos que constituyen la identidad del grupo, que lo diferencian de otros, y que se analizan en este texto.

“Marginados y Consagrados” brinda un paneo de la inserción de la comunidad judía en Argentina atravesando aspectos culturales, sociales, políticos y religiosos. La riqueza del libro se centra no solo en la diversidad de los temas sino también de las miradas y enfoques. La paradoja que recorre todos los artículos es, tal como lo plantea Elizabet Jelin – investigadora del CONICET- en el prólogo, la de la inclusión en un país y la de la diferencia como grupo particular. El libro se sitúa como puente entre lo que aparentemente se opone, por un lado, pero con lo que dialoga constantemente, por el otro.

Palabras clave: judaísmo en Argentina, judeo-comunismo, antisemitismo, ortodoxia.
Key words: Judaism in Argentina, Jewish communism, anti-Semitism orthodoxy.